



Bard Manufacturing Company, Inc.
Bryan, Ohio 43506
Since 1914...Moving ahead, just as planned.

Manuel : 2100F496
Remplace : **NEW**
Onglet : Vol. I, Tab 20
Date : 12-14-07

MANUEL UTILISATEUR Chaudière murale série WF

Nous vous remercions d'avoir acheté le climatiseur/chaudière murale pour répondre à vos besoins en termes de chauffage et de climatisation. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr, à proximité. Il contient des informations utiles et précieuses

MISE EN GARDE POUR L'INSTALLATEUR : après l'installation du climatiseur/de chaudière murale, n'oubliez pas de fournir à l'opérateur les éléments suivants :

- Manuel utilisateur
- Liste des pièces
- Consignes d'installation
- Informations relatives à la garantie

MISE EN GARDE POUR L'UTILISATEUR ! Votre installateur doit vous remettre quatre documents importants concernant votre climatiseur/chaudière murale. Veuillez les conserver. Remettez les documents aux acheteurs ou aux utilisateurs a posteriori de l'appareil. Si l'un des documents vient à manquer ou est en piteux état, veuillez vous mettre en contact avec votre installateur ou fabricant pour tout échange. Pour une meilleure assistance, veuillez donner le numéro de série et le modèle de votre appareil figurant dans le chapitre 1 ou la plaque signalétique.

MISE EN GARDE

Si vous ne tenez pas compte des informations figurant dans le manuel, vous vous exposez à des risques d'explosion ou d'incendie pouvant provoquer des dommages matériels, des blessures aux personnes parfois mortelles

- Ne stockez ou n'utilisez pas d'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables.
- **QUE FAIRE EN CAS DE FUITE DE GAZ**
 - N'allumez aucun appareil.
 - Ne touchez aucun interrupteur électrique, n'utilisez pas de téléphone.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone du voisinage. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne parvenez pas à joindre un fournisseur, appelez les pompiers.
 - L'installation et la mise en route doivent être effectuées par un installateur qualifié ou par le fournisseur de gaz.

MISE EN GARDE

Veuillez lire et suivre l'ensemble des consignes de sécurité de ce manuel, les instructions relatives à la mise en marche du radiateur ainsi que les étiquettes de sécurité afin de prévenir tout dommage matériel ou blessure aux personnes.

AVIS IMPORTANT RELATIF A LA SECURITE : Vous devez savoir couper le gaz et l'électricité du climatiseur/chaudière à gaz. Votre installateur agréé, fournisseur de gaz peut vous former au fonctionnement des interrupteurs et des commandes.

MISE EN GARDE

N'utilisez pas ce climatiseur/chaudière si un composant a été mouillé. Appelez immédiatement un technicien agréé qui inspectera l'appareil et remplacera toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz ayant été immergée.

Merci d'avoir lu ces consignes. Veuillez poursuivre la lecture afin de vous assurer d'une meilleure longévité pour votre climatiseur/chaudière à gaz.

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre 1		Figures	
Informations figurant sur la plaque signalétique	3	Figure 1	Tuyauterie à gaz type 7
Chapitre 2		Figure 2	Procédure de mise en route 10
Précautions de sécurité	3, 4 et 5	Figure 3	Emplacements des filtres 12
Chapitre 3		Figure 4	Inspections ponctuelles 12
Le principe de fonctionnement de la chaudière murale ...	5		
Chapitre 4			
Mise hors tension de la chaudière en cas d'urgence .	6, 8 et 9		
Chapitre 5			
Mise en route de votre chaudière	9		
Chapitre 6			
Maintenance de votre chaudière	9, 11 et 13		
Chapitre 7			
Options de ventilation	13		
Chapitre 8			
Pièces de rechange	13		

Fabriqué conformément aux numéros de brevets américains suivants :
5,485,878; 5,022,116; 4,924,934;
4,875,520; 4,825,936

**COPYRIGHT SEPTEMBRE 2007
BARD MANUFACTURING COMPANY, INC.
BRYAN, OHIO ÉTATS-UNIS 43506**

CHAPITRE 1 • INFORMATIONS DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Inscrivez le nom du fabricant, le numéro de modèle et série de l'appareil ci-dessous. Il s'agit de la plaque signalétique de votre radiateur. Inscrivez la date d'installation, une information importante pour la garantie.

INFORMATIONS RELATIVES À LA CHAUDIÈRE

Type de radiateur _____

Nom du fabricant _____

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Date d'installation _____

Installateur _____

Adresse _____

Ville/Code postal _____

Numéro de téléphone _____

CHAPITRE 2 • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.A SYMBOLE D'ALERTE



Un point d'exclamation entouré d'un triangle.

2.B TERMES SIGNALANT UN RISQUE

Vous serez assuré d'une grande longévité si vous respectez ces consignes.

Les termes « **MISE EN GARDE** » et « **ATTENTION** » vous avertissent des risques potentiels.

« **MISE EN GARDE** » indique une situation potentiellement dangereuse si elle n'est pas évitée, pouvant entraîner des blessures, parfois mortelles.

« **ATTENTION** » indique une situation potentiellement dangereuse si aucune mesure de prévention n'est adoptée, pouvant entraîner des blessures d'une gravité moindre. Le terme peut également servir à indiquer des pratiques dangereuses ainsi que des dommages matériels potentiels.

2.C. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Il s'agit de quelques-unes des consignes de sécurité, vous en trouverez d'autres tout au long de ce manuel. Il est important de les lire et de les suivre.

**CE PRODUIT DOIT ÊTRE RACCORDÉ
PAR UN PLOMBIER AGRÉÉ OU
INSTALLATEUR À GAZ DU
MASSACHUSETTS.**

2.1 PRODUITS DE GAZ ET DE COMBUSTION



MISE EN GARDE

Toute condition susceptible d'entraîner l'infiltration des produits de combustion ou de gaz dans la zone de la chaudière peut provoquer des nausées, une asphyxie ou un incendie responsables de dommages, de blessures parfois mortelles.

Le gaz naturel ou le propane (LP) dégage des odeurs particulières. Lorsque votre chaudière fonctionne correctement, aucune odeur inhabituelle ne se dégage. En général, la combustion de gaz par air produit des substances de combustion contenant du dioxyde de carbone, de l'oxygène et de la vapeur d'eau. Dans des conditions anormales, les résidus de la combustion peuvent contenir des aldéhydes et du monoxyde de carbone.

- Les aldéhydes dégagent une odeur âcre pouvant provoquer des nausées.
- Le monoxyde de carbone est insipide, incolore et inodore. Il peut être responsable de céphalées, de symptômes grippaux et de nausées. Tous ces symptômes sont mentionnés sous l'appellation de nausées dans ce manuel. Ce gaz peut parfois entraîner la mort par asphyxie.



MISE EN GARDE

Une odeur inhabituelle peut vous alerter sur la présence de gaz ou d'aldéhydes. Suivez le cas échéant l'instruction du chapitre 4.B.1. Les nausées, l'asphyxie ou l'incendie pourraient sinon provoquer des dommages et des blessures parfois mortelles.



MISE EN GARDE

Ne bouchez pas et ne bloquez pas les orifices de combustion de la chaudière afin d'éviter toute nausée, asphyxie ou incendie pouvant provoquer des dommages et des blessures parfois mortelles.



MISE EN GARDE

Un gros bruit indique un défaut à l'allumage du brûleur. Le cas échéant, éteignez votre chaudière. Suivez la consigne du chapitre 4.B.2. Si vous n'éteignez pas la chaudière, il y a un risque d'incendie ou d'explosion pouvant provoquer des dommages et des blessures parfois mortelles.



MISE EN GARDE

N'allumez pas la chaudière si la porte de la soufflante est ouverte ou si elle a été désinstallée. N'entravez pas la chaudière afin de permettre son fonctionnement avec la porte désinstallée. Les résidus de combustion circulent alors à proximité de la chaudière. Ils sont responsables de nausées, une asphyxie ou un incendie pouvant provoquer des dommages et des blessures parfois mortelles.



MISE EN GARDE

La porte avant doit être en place pendant le fonctionnement de la chaudière. Les surfaces chaudes se trouvent la porte avant.

2.2 LE STOCKAGE ET L'UTILISATION DE PRODUITS INFLAMMABLES, CORROSIFS ET COMBUSTIBLE PRODUITS À PROXIMITÉ DE LA CHAUDIÈRE



MISE EN GARDE

Ne stockez ou n'utilisez pas de liquides ou de vapeurs inflammables à proximité de votre chaudière, dont l'essence, le kérosène, le liquide de briquet, de nettoyage, les solvants, les diluants ou les composés de peinture. Les vapeurs inflammables peuvent parcourir de longues distances avant de s'allumer.



MISE EN GARDE

Ne stockez jamais ou n'utilisez aucun objet à proximité ou sur la chaudière au risque de produire des vapeurs pouvant être corrosives pour les chaudière à gaz. Les vapeurs provenant de produits contenant du chlorure, du fluorure, des bromures et de l'iode peuvent entraîner la panne du système de ventilation ou de l'échangeur de chaleur. Parmi ces produits figurent les pulvérisateurs ou aérosols, détergents, eaux de Javel, litière de chat, les cires, les colles, solvants et autres produits de nettoyage. La panne du système de ventilation ou de l'échangeur de chaleur peut provoquer des nausées, une asphyxie ou un incendie pouvant provoquer des dommages et des blessures parfois mortelles.



MISE EN GARDE

Ne stockez aucun produit combustible à proximité de l'appareil. Un incendie risque provoquer des dommages et des blessures parfois mortelles.

2.3 ALTÉRATION DES COMMANDES DE LA CHAUDIÈRE



MISE EN GARDE

N'altérez sous aucun prétexte pas les commandes électriques ou à gaz (commande de gaz ou de sécurité) afin d'éviter tout dysfonctionnement susceptible de provoquer des dommages ou des blessures parfois mortelles.

CHAPITRE 3 • COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE

Votre installateur vous aura donné une explication détaillée du fonctionnement de la chaudière. Ci-dessous vous trouverez quelques rudiments concernant son fonctionnement. Dans le doute, parlez-en à votre installateur ou réparateur.

* * IMPORTANT * *

Différents types de thermostats sont compatibles avec cette chaudière. Assurez-vous de comprendre le thermostat installé. Demandez une explication détaillée à l'installateur, et conservez le manuel du thermostat pour vous y référer ultérieurement.

Cette chaudière est équipée d'un système de fermeture de ventilation qui contrôle l'air de combustion dans les brûleurs par le biais d'un capteur de pression. Si l'évent est bloqué, cet appareil éteint le circuit de soupape de gaz afin d'éviter que les résidus du carneau s'infiltrerent dans la structure. Si cela se produit, éteignez la chaudière et contactez un centre de réparation agréé.

3.1 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT – CYCLE DE CHAUFFAGE

Cette chaudière est actionnée par une commande de chaudière intégrée (IFC) et d'un système de contrôle de gaz qui commande toutes les fonctions de la chaudière.

Sur un appel de chaleur du thermostat, la commande enclenche d'abord le moteur du système d'induction. Le pressostat se ferme, indiquant que le contrôle d'allumage poursuit la fonction d'allumage.

Le système d'allumage est composé d'un déclencheur d'étincelles direct (DSI) et d'un capteur à distance. Lors de l'appel de chaleur du thermostat, le DSI produit des étincelles allumant le gaz du brûleur principal. Une fois allumé, le capteur à distance confirme la transmission des flammes vers tous les brûleurs.

Après l'allumage du brûleur principal, il y a un délai de 60 secondes avant que la soufflante à air de confort démarre sur la vitesse de chauffage. Après que le thermostat est satisfait, les brûleurs s'éteindront tandis que la soupape de gaz se ferme. Le système d'induction continuera de fonctionner pendant 30 secondes, et la soufflante à air continuera de fonctionner pendant 2-1/2 minutes.

3.2 FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR MANUEL (FLUX D'AIR CONTINU)

Si le thermostat mural est réglé sur MANUAL (ON) pour actionner la soufflante à confort afin de permettre une circulation continue de l'air dans le bâtiment, la soufflante fonctionnera sur la vitesse de chauffage plutôt que sur le refroidissement comme à l'instar de la plupart des systèmes. Ceci permet une circulation de l'air selon les besoins et un maintien des bruits de fonctionnement ainsi qu'une économie d'énergie.

CHAPITRE 4 • ÉTEINDRE LA CHAUDIÈRE EN CAS D'URGENCE



MISE EN GARDE

Un installateur, un centre de réparation ou un fournisseur de gaz vous informent de l'emplacement et du fonctionnement des dispositifs de fermeture du gaz ou de l'électricité. Ils répondront aux questions que vous vous posez sur ce chapitre. Si vous n'éteignez pas cette chaudière en cas d'urgence, il y a un risque de blessure, de dommage.

Dans un cas d'urgence, vous **devez** savoir éteindre le gaz et l'électricité. Apprenez à le faire **avant** la situation d'urgence.



MISE EN GARDE

Si une surchauffe se produit ou le gaz n'est pas coupé, éteignez la soupape manuelle à gaz de la chaudière avant de couper l'électricité afin d'éviter toute explosion susceptible de provoquer des dommages, des blessures parfois mortelles.

4.A DISPOSITIFS DE FERMETURE DU GAZ ET DE L'ELECTRICITE

1. DISPOSITIFS DE FERMETURE DU GAZ

En cas d'urgence, il se peut que vous ne puissiez atteindre tous les dispositifs de fermeture du gaz. Vous devez apprendre à éteindre le gaz à l'aide de l'une de ces trois procédures manuelles :

- a. Interrupteur manuel de fermeture de la commande de gaz. La commande de gaz se trouve devant le panneau d'accès sur le côté droit. Voir les Instructions sur l'allumage et la fermeture du chapitre 5 pour en savoir plus.

Pour placer le bouton de commande de gaz sur OFF, optez pour la position OFF. Répétez cette procédure lorsque vous quittez une résidence de vacances et souhaitez couper le gaz.

- b. Soupape de fermeture du gaz en ligne sur la canalisation d'alimentation de gaz.

Cette soupape peut se situer à proximité de la chaudière. La figure 1 montre une installation type.

Le gaz est ouvert lorsque vous tournez la poignée de la soupape de fermeture parallèlement à la canalisation de gaz. Le gaz est coupé si vous tournez la poignée de 90° par rapport à la canalisation de gaz.

- c. Soupape de fermeture manuelle sur le compteur de gaz naturel ou du réservoir de propane (LP).

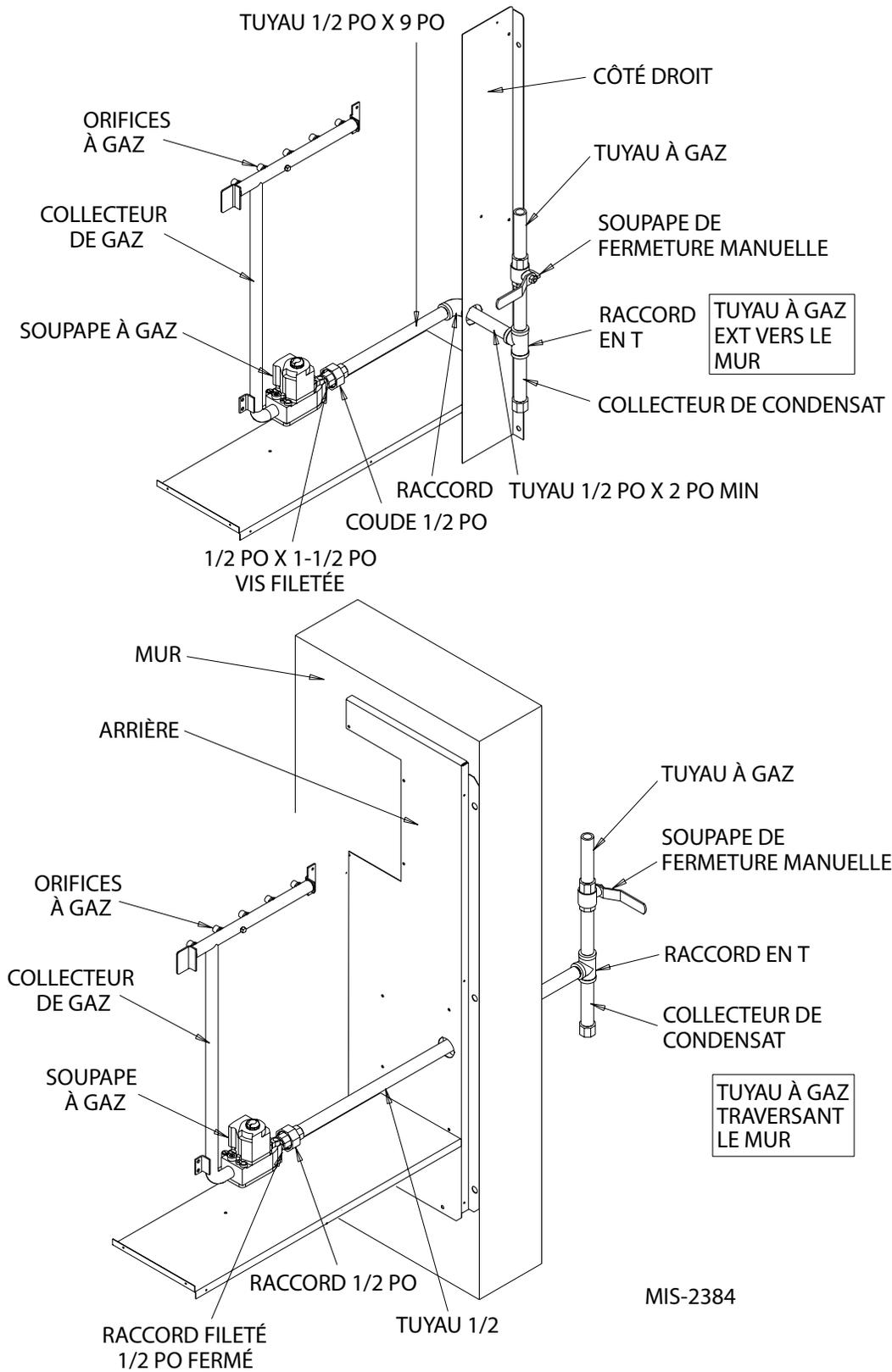
Le gaz est ouvert lorsque vous tournez la poignée de la soupape de fermeture parallèlement à la canalisation de gaz. Le gaz est coupé si vous tournez la poignée de 90° par rapport à la canalisation de gaz. Certaines soupapes requièrent une clé ou d'autres outils.

2. DISPOSITIFS DE FERMETURE DE L'ÉLECTRICITÉ

En cas d'urgence, il se peut que vous ne puissiez atteindre tous les dispositifs de fermeture d'électricité. Vous devez apprendre à couper l'électricité à l'aide de l'un de ces dispositifs. Voici deux types de dispositifs :

- a. Un dispositif de fermeture de l'électricité doit se trouver sur la chaudière ou à proximité.
- b. Un fusible ou un disjoncteur pour la chaudière sur le tableau de fusibles ou de disjoncteur. Son emplacement doit être connu et assurez-vous que le dispositif soit bien identifié.

FIGURE 1
RACCORDEMENT DE CONDUIT DE GAZ



MIS-2384

4.B SITUATIONS D'URGENCE POSSIBLES ET ACTIONS RECOMMANDÉES



MISE EN GARDE

Si le gaz ou l'électricité est coupée à la suite d'une urgence, seul un installateur ou un fournisseur de gaz agréé est autorisé à le rallumer. Vous risqueriez de vous blesser ou de provoquer des dommages.

1. **Situation d'urgence possible** : une odeur de gaz ou inhabituelle se dégage; ou ne pas savoir ce qu'il faut faire.

ACTION: Pour votre sécurité –

- a. Quittez votre domicile ou le bâtiment immédiatement.
- b. Rendez-vous chez le voisin ou dans un autre bâtiment.
- c. Utilisez leur téléphone.
- d. Appelez le fournisseur de gaz. Dites-leur que vous sentez une odeur de gaz et communiquez-leur votre nom et adresse.
- e. Si vous ne parvenez pas à joindre le fournisseur, appelez les pompiers.



MISE EN GARDE

Trois importantes **choses à ne pas faire** –

1. N'allumez aucun appareil à gaz.
2. Ne touchez pas d'interrupteurs électriques
3. N'utilisez pas votre téléphone dans votre domicile ou bâtiment.

Une étincelle pourrait déclencher un incendie ou une explosion provoquant des dommages et des blessures parfois mortelles.

2. **Situation d'urgence possible** : Votre thermostat est réglé sur une température inférieure à la température ambiante. Même si la soufflante est activée, l'air provenant de votre pièce ne cesse de chauffer.

ACTION:

- a. Allumez le thermostat sur son niveau le plus bas ou sur OFF.
- b. Si vous pouvez le faire en toute sécurité, coupez le gaz. Utilisez la soupape manuelle du compteur ou de la bonbonne de gaz propane (LP). Une clé ou un autre outil peut s'avérer utile. Si vous pouvez couper l'électricité sur le tableau de circuit principal, faites-le. Sinon, quittez immédiatement votre domicile ou le bâtiment. Appelez votre fournisseur de gaz ou les pompiers depuis le téléphone de votre voisin.

3. **Situation d'urgence possible** : Votre thermostat est réglé sur une température inférieure à la température ambiante. La soufflante est sous tension mais l'air de votre pièce est chaud, puis froid, chaud, et à nouveau froid dans un cycle sans fin. Cette situation indique un flux d'air traversant la chaudière.

ACTION:

- a. Assurez-vous que le filtre à air est propre et qu'il a été correctement installé.
- b. Vérifiez que les registres et les grilles d'air soient ouverts ou non bouchés.
- c. Si le problème persiste, appelez le technicien ou le fournisseur de gaz.

4. **Situation d'urgence possible** : Pendant le fonctionnement de la chaudière, vous sentez des odeurs inhabituelles qui se dissipent lors de l'extinction de l'appareil.



MISE EN GARDE

Des odeurs inhabituelles peuvent indiquer la présence de gaz ou d'aldéhydes, provoquant des dommages, des blessures parfois mortelles.

ACTION:

- a. Allumez le thermostat sur son niveau le plus bas ou sur OFF.
- b. Placez le bouton de commande de la soupape à gaz sur OFF.
- c. Si la soufflante ne fonctionne pas, coupez immédiatement l'électricité à l'aide du dispositif de coupure placé près de la chaudière ou sur le tableau de circuit.
- d. Si la soufflante fonctionne, laissez la chaudière refroidir cinq minutes, puis coupez l'électricité à l'aide du dispositif de coupure placé près de la chaudière ou sur le tableau de circuit.
- e. Appelez votre réparateur ou fournisseur de gaz.

5. **Situation d'urgence possible** : Le disjoncteur principal de la chaudière ne peut être redémarrer sans un nouveau déclenchement ou si de nouveaux fusibles continuent de griller.

ACTION:

- a. Placez le bouton de commande manuelle de la soupape à gaz sur OFF.
- b. Appelez votre réparateur ou fournisseur de gaz.

CHAPITRE 5 • MISE EN ROUTE DE VOTRE CHAUDIÈRE

Après avoir lu les consignes de sécurité, suivez les consignes de fonctionnement de la porte avant de la chaudière et les consignes de la Page 10.



MISE EN GARDE

Si vous ne suivez pas scrupuleusement ces instructions, un incendie ou une explosion risque de se produire provoquant alors des dommages et des blessures parfois mortelles.



MISE EN GARDE

N'utilisez jamais d'outils pour déplacer le bouton de la soupape. Ceci doit être fait manuellement. Si le bouton de commande manuelle ne sera pas actionné manuellement, ne forcez pas et n'essayez pas de le réparer. Appelez un installateur ou un fournisseur de gaz. Si vous forcez sur le bouton, vous risquez de provoquer des fuites de gaz débouchant sur un incendie ou une explosion provoquant alors des dommages et des blessures parfois mortelles.

Des compétences en mécanique et des outils sont nécessaires pour faire fonctionner la chaudière. Si vous n'êtes pas sûr de vos compétences ou si vous disposez pas de ces outils ou compétences, ne continuez pas. Contactez plutôt un installateur, un centre de service ou un fournisseur de gaz.

Un dispositif d'allumage automatique allume les brûleurs. N'essayez pas d'allumer manuellement. Voir la figure 2 pour connaître la procédure étape par étape.

CHAPITRE 6 • MAINTENANCE DE LA CHAUDIÈRE

Des compétences en mécanique et des outils sont nécessaires pour procéder à la maintenance de la chaudière. Si vous doutez de vos compétences en la matière ou si vous ne disposez pas de ces outils ou compétences, n'allez pas plus loin. Contactez plutôt un installateur, un centre de réparation ou un fournisseur de gaz.

6.A SI VOUS SENTEZ UN ODEUR DE GAZ OU TOUTE ODEUR INHABITUELLE PENDANT QUE VOUS TRAVAILLEZ SUR LA CHAUDIÈRE :

1. N'essayez pas d'allumer les brûleurs principaux.
2. Ne touchez et n'allumez aucun interrupteur.
3. N'utilisez aucun téléphone de votre bâtiment.
4. Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis le téléphone de votre voisin. Veuillez suivre les instructions.
5. Si vous ne parvenez pas à joindre le fournisseur, appelez les pompiers.

6.B LUBRIFICATION

Le moteur de la soufflante principale, le moteur du ventilateur externe et le moteur de la soufflante à air induit sont lubrifiés en permanence. Aucune maintenance n'est requise.

6.C ASSUREZ-VOUS QUE LE(S) FILTRE(S) À AIR EST(S) EN PLACE

Demandez à votre installateur, réparateur ou fournisseur de gaz si les filtres sont bien en place. Prenez connaissance de leur emplacement et des procédures de nettoyage, de désinstallation et de remplacement. La taille de filtre recommandée est indiquée ci-dessous.

FILTRE PRINCIPAL : 20x25x2 plissé jetable pour tous les modèles WF.

Voir la figure 3 pour connaître les emplacements des filtres.



MISE EN GARDE

Si la chaudière est utilisée avec des filtres à air sales, le moteur de la soufflante, l'échangeur de chaleur ou les composants du système de climatisation risquent d'être endommagés. Ceci risque de provoquer la panne du système et provoquer des dommages et des blessures.

FIGURE 2 PROCÉDURE DE MISE EN ROUTE

POUR VOTRE SÉCURITÉ VEUILLEZ LIRE CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

AVERTISSEMENT : Si vous ne tenez pas scrupuleusement compte de ces consignes, vous vous exposez à un risque d'incendie ou d'explosion susceptible de provoquer des dommages matériels, des blessures aux personnes parfois mortelles.

- A. Cet appareil n'est pas équipé de veilleuse. Il est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez PAS d'allumer le brûleur manuellement.
- B. AVANT DE METTRE EN ROUTE, vérifiez si aucune odeur de gaz ne se dégage. Placezvous près du sol car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront sur le sol.

QUE FAIRE SI DU GAZ SE DÉGAGE

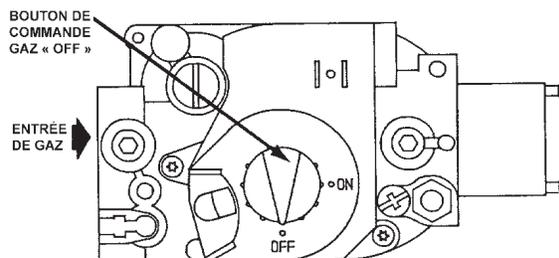
- * N'allumez aucun appareil
- * Ne touchez aucun interrupteur, n'utilisez pas de téléphone dans l'immeuble
- * Appelez immédiatement votre fournisseur depuis le téléphone d'un voisin. Suivez les consignes du fournisseur.

*Si vous ne parvenez pas à joindre votre fournisseur, appelez les pompiers.

- C. N'enfoncez ou ne déplacez le levier de commande de gaz que manuellement. N'utilisez jamais d'outils. Si le levier ne bouge ou ne s'enfonce pas, n'essayez pas de le réparer, appelez plutôt un technicien qualifié. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si l'une de ces pièces a été plongée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien afin qu'il inspecte l'appareil et remplace toute pièce du système de contrôle et tout contrôle de gaz ayant été plongé dans l'eau.

CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

1. STOP ! Lisez les consignes de sécurité figurant sur cette étiquette.
2. Réglez le thermostat au plus bas.
3. Mettez l'appareil hors tension.
4. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez PAS d'allumer le brûleur manuellement.



5. Retirez le panneau d'accès de contrôle
6. Appuyez légèrement sur le bouton de contrôle de gaz et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre sur OFF.
NOTE : le bouton ne peut être réglé sur OFF à moins qu'il ne soit légèrement enfoncé. Ne forcez pas.
7. Patientez 5 minutes avant dissipation du gaz. Vérifiez la présence d'une odeur de gaz, près du sol. Si vous sentez un odeur de gaz, STOP ! Suivez « B » dans les consignes de sécurité de cette étiquette. Si aucune odeur de gaz ne se dégage, passez à l'étape suivante.
8. Tournez le bouton de contrôle de gaz dans le sens inverse sur ON.
9. Remplacez le panneau d'accès.
10. Mettez l'appareil sous tension.
11. Réglez le thermostat sur le niveau souhaité.
12. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les consignes « Couper le gaz » et appelez un technicien ou votre fournisseur de gaz.

COUPER LE GAZ

1. Réglez le thermostat au plus bas.
2. Mettez l'appareil hors tension.
3. Retirez le panneau d'accès de contrôle
4. Appuyez légèrement sur le bouton de contrôle de gaz et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre sur OFF
5. Remplacez le panneau d'accès.

7961-509

6.D NETTOYAGE DES FILTRE(S) À AIR

En tant qu'utilisateur final, il vous incombe de veiller à ce que les filtres à air restent propres.



ATTENTION

Des filtres à air altèrent l'efficacité du système et produisent des performances de commandes erronées. Le moteur ou l'échangeur de chaleur pourrait en être endommagé.

1. Au cours des quatre premières semaines qui ont suivi l'installation de votre chaudière, il est recommandé de vérifier l'état des filtre (s) à air sur une base hebdomadaire. Puis vérifiez leur état chaque mois et remplacez-les si nécessaire.
2. Si le filtre est de type lavable, nettoyez-le conformément aux recommandations du fabricant.



MISE EN GARDE

Après le nettoyage ou le remplacement des filtre(s), l'accès au filtre doit être fermé et verrouillé afin d'éviter toute nausée, asphyxie, ou incendie pouvant provoquer des dommages ou des blessures parfois mortelles.

6.E NE BOUCHEZ PAS LES TUYAUX

Pour un fonctionnement optimal, veillez à ce que les clapets et les grilles d'air restent ouverts. Ne les recouvrez pas de tapis, de paillasons, de tentures ou de meubles.

6.F INSPECTION ANNUELLE DE LA CHAUDIÈRE

La chaudière, le terminal de ventilation et la hotte de prise d'air de combustion doivent faire l'objet d'une inspection annuelle par un réparateur, généralement avant le début de la saison froide. Les procédures d'inspection figurent dans la brochure d'instructions et seul le réparateur agréé peut les manier.

Une inspection générale de la chaudière, de la zone de la chaudière et du terminal de ventilation doit être régulièrement effectuée par le propriétaire/locataire des lieux. L'inspection comporte les obligations suivantes :

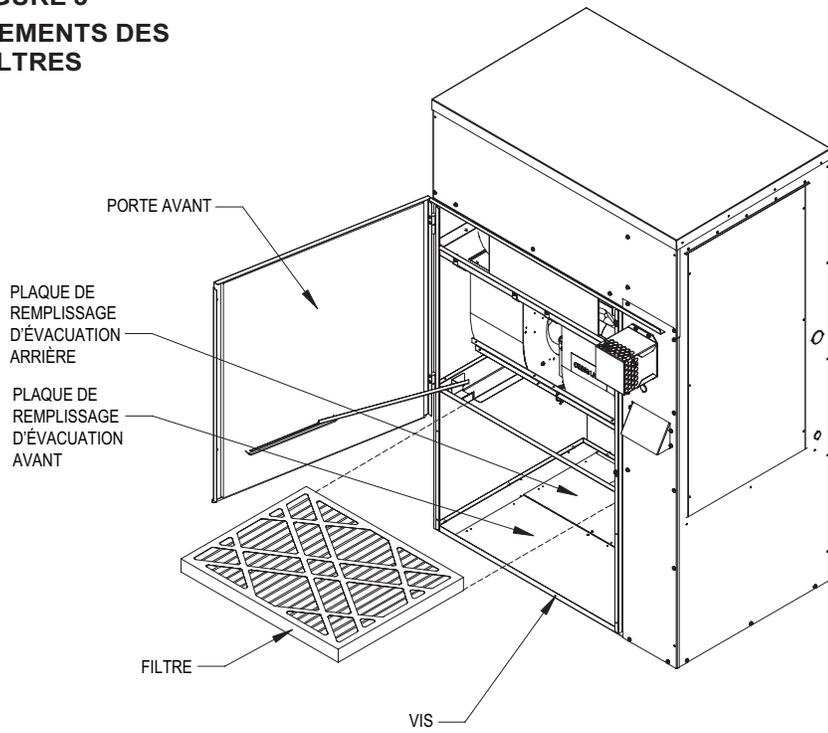
1. S'assurer que la chaudière possède toujours l'espace minimum comme indiqué sur sa plaque signalétique. Veuillez prêter une attention particulière à ces composants en cas de remaniement.

2. S'assurer que terminal de ventilation est bien en place et physiquement sûr.
3. S'assurer que les raccord (s) de tuyauterie d'air de reprise soient physiquement sûrs, raccordés au corps de la chaudière.
4. Le support de la chaudière est sûr et ne subit pas d'affaissement, fissures, de jeux autour de l'appareil de manière à fournir un joint entre l'appareil et la structure.
5. Vérifiez la présence de signes de détérioration.
6. Des inspections du terminal doivent également être effectuées par le propriétaire de manière régulière, de préférence chaque mois, au moins tous les deux mois pendant la saison froide.
7. Vérifiez si le terminal de ventilation n'est pas bouché. Retirez les impuretés qui le bouchent.
8. Si l'appareil est verticalement ventilé, inspectez le système d'évents tous les ans, tuyau de purge compris. Nettoyez ou remplacez si nécessaire.

6.G LA PROCEDURE SUIVANTE DOIT ETRE SUIVIE POUR L'INSPECTION PONCTUELLE EFFECTUEE PAR LE PROPRIETAIRE/LOCATAIRE DES LIEUX.

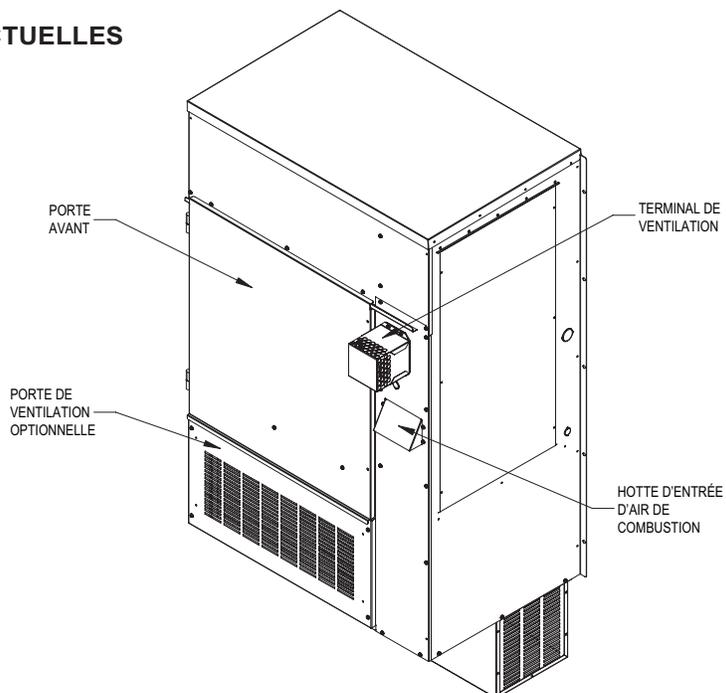
1. Réglez le thermostat mural sur OFF ou abaissez le levier sur une température bien inférieure à la température ambiante. Mettez la chaudière sous tension. Vous trouverez un disjoncteur devant le panneau d'accès inférieur sur le côté droit.
2. Retirez la porte d'accès au brûleur. Voir la figure 4.
3. Utilisez une lampe baladeuse ou torche pour inspecter le compartiment et les brûleurs. La formation de suie ou de tartre dans cette zone doit être moindre. Toute impureté doit être aspirée. Inspectez également les côtés des tuyaux de l'échangeur de chaleur et vérifiez les points noirs dus à un mauvais alignement du brûleur ou surchauffe et soyez attentif à toute zone présentant des signes de détérioration notoires dus à la corrosion ou la rouille. Vérifiez si les brûleurs ont souffert de la corrosion. Si vous avez des doutes, contactez votre réparateur.

**FIGURE 3
EMPLACEMENTS DES
FILTRÉS**



MIS-2345

**FIGURE 4
INSPECTIONS PONCTUELLES**



MIS-2387

- Inspectez le terminal de ventilation et vérifiez la présence d'impuretés dues aux intempéries, aux oiseaux, etc. Nettoyez si nécessaire. Vérifiez également la hotte d'entrée d'air de combustion. Voir la figure 4.



MISE EN GARDE

La fuite de produits issus de la combustion dans la zone d'habitation peut entraîner l'asphyxie, par voie de conséquence des lésions parfois mortelles.

- Restaurer l'alimentation en allumant l'interrupteur. Réglez le thermostat pour lancer un appel de chaleur.
- Observez les flammes des brûleurs principaux. Les brûleurs principaux devraient être « bleus » avec un peu d'orange (pas de jaune) sur le haut des flammes. Les flammes doivent se trouver au centre des compartiments de l'échangeur de chaleur et non sur les surfaces de l'échangeur de chaleur.
- Observez les flammes jusqu'à ce que la soufflante démarre (il y a un délai de 30 secondes jusqu'au réchauffement de l'échangeur de chaleur). La flamme ne changera pas de taille. Si la flamme flotte ou est soufflée au démarrage de la soufflante, ceci indique une fuite possible dans l'échangeur de chaleur. Fermez la soupape à gaz du tuyau de gaz raccordé à la chaudière, et l'interrupteur d'alimentation de la chaudière et appelez le réparateur.
- Réinstallez la porte d'accès du brûleur.

CHAPITRE 7 • OPTIONS DE VENTILATION

Le clapet à air frais barométrique standard (BFAD) permet l'infiltration de jusqu'à 25 % d'air frais extérieur dans le bâtiment lorsque la soufflante à air de l'appareil principal fonctionne.

La plaque d'obturation optionnelle est installée à l'intérieur de la porte d'évent pour couvrir les orifices d'infiltration d'air qui empêche l'air extérieur de pénétrer dans l'appareil.

Le clapet à air frais motorisé optionnel permet l'infiltration de jusqu'à 25 % d'air frais extérieur dans le bâtiment par le biais d'un clapet à deux positions qui peut être entièrement ouvert ou fermé.

Le ventilateur de pièce commerciale optionnel permet l'infiltration de jusqu'à 50 % d'air frais extérieur dans le bâtiment et comprend un registre d'évacuation intégré. Ce système est conforme à la norme ASHRAE 62.1-2004 « Ventilation pour une qualité d'air intérieur acceptable ».

CHAPITRE 8 • PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange des appareils à gaz/électriques sont vendus par les distributeurs locaux.

Un manuel des pièces de rechange accompagne chaque appareil. Lorsque vous commandez des pièces ou posez des questions concernant l'appareil, il est très important d'indiquer le numéro de modèle et de série de l'unité. Il est nécessaire de s'assurer que les pièces adéquates (ou des pièces alternatives agréées) soient envoyées au centre de réparation.